

Научная статья

УДК 811.112.2'36

DOI: 10.18384/2949-5075-2025-1-112-121

ТАКСИСНЫЕ ФУНКЦИИ ПРЕДЛОЖНЫХ ДЕВЕРБАТИВОВ РУССКОГО ЯЗЫКА И ИХ ИТАЛЬЯНСКИХ СООТВЕТСТВИЙ

Архипова И. В.

Новосибирский государственный педагогический университет, г. Новосибирск,

Российская Федерация

e-mail: irarch@yandex.ru

Поступила в редакцию 31.10.2024

После доработки 03.12.2024

Принята к публикации 04.12.2024

Аннотация

Цель данной работы состоит в выявлении таксисных функций аффиксальных и безаффиксных девербатов акциональной семантики в русском и итальянском языках.

Процедура и методы. В статье проанализированы русские девербатовы на *-ние/-ение, -тие/-ие, -ка* и безаффиксные имена. В итальянском языке им соответствуют девербатовы на *-aggio/-eggio, -enza, -o, -zione/-sione, -ta*. При употреблении с темпоральными предлогами в обоих языках девербатовы реализуют таксисные функции одновременности и разновременности. В ходе исследования применялись гипотетико-дедуктивный, индуктивный, описательный и контекстуальный методы.

Результаты. Выявлено, что русские и итальянские акциональные девербатовы с темпоральными предлогами реализуют таксисные функции одновременности, предшествования и следования.

Теоретическая и практическая значимость. В статье исследуются таксисные функции акциональных девербатов русского языка и их итальянских соответствий. Результаты исследования вносят некоторый вклад в теорию таксиса и могут быть использованы в курсе преподавания сравнительной типологии русского (родного) и итальянского языков в высшей школе.

Ключевые слова: девербатовы, предложные девербатовы, итальянские соответствия, темпоральные предлоги, таксисные функции

Для цитирования:

Архипова И. В. Таксисные функции предложных девербатов русского языка и их итальянских соответствий // Вопросы современной лингвистики. 2025. № 1. С. 112–121. <https://doi.org/10.18384/2949-5075-2025-1-112-121>.

Original research article

TAXIS FUNCTIONS OF RUSSIAN PREPOSITIONAL DEVERBATIVES AND THEIR ITALIAN CORRESPONDENTS

I. Arkhipova

Novosibirsk State Pedagogical University, Novosibirsk, Russian Federation

e-mail: irarch@yandex.ru

Received by the editorial office 31.10.2024

Revised by the author 03.12.2024

Accepted for publication 04.12.2024

Abstract

Aim. To describe the taxis functions of affixed and non-affixed deverbatives of actional semantics in Russian and Italian.

Methodology. The article analyzes Russian deverbatives ending in *-ние/-ение, -тие/-ие, -ка* and non-affixed names. In Italian, they correspond to deverbatives ending in *-aggio/-eggio, -enza, -o, -zione/-sione, -ta*. When used with temporal prepositions in both languages, deverbatives implement the taxis functions of simultaneity and non-simultaneity. The study used hypothetic-deductive, inductive, descriptive and contextual methods.

Results. The study revealed that Russian and Italian actional deverbatives with temporal prepositions implement the taxis functions of simultaneity, precedence and following.

Research implications. The article examines the issue of taxis functions of actional deverbatives of the Russian language and their Italian equivalents. The results of the study make some contribution to the theory of taxis. The results of the study can be used in a course teaching comparative typology of Russian (native) and Italian languages in higher education.

Keywords: deverbatives, prepositional deverbatives, Italian equivalents, temporal prepositions, taxis functions

For citation:

Arkhipova, I. V. (2025). Taxis functions of Russian prepositional deverbatives and their Italian correspondents. In: *Key Issues of Contemporary Linguistics*, 1, 121–121. <https://doi.org/10.18384/2949-5075-2025-1-112-121>.

Введение

Исследованию deverбативов русского языка посвящены труды ряда современных отечественных лингвистов (см. работы И. В. Архиповой [1–3], Е. Н. Гавриловой [4], Н. Г. Долженко [5], А. В. Лемова [6], В. Н. Мусатова [7], А. В. Меликсетяна [8], А. А. Сандуцы, О. В. Трофимовой [9; 10], А. А. Халидова [11] и др.).

Работы по изучению deverбативов романских языков, в частности итальянского языка, среди лингвистических исследований отсутствуют. Таксисная

семантика итальянских deverбативов, в том числе в сравнительно-типологическом (в сопоставлении с русским языком) и переводческом аспектах, к сожалению, не находит своего должного освещения в лингвистической литературе, что обусловливает актуальность настоящего исследования.

В фокусе исследования – таксисные функции акциональных deverбативов русского языка и их итальянских соответствий, входящих в состав высказываний с темпоральными конструкциями.

Результаты

В работе рассматриваются акциональные девербативы русского языка, употребляемые с темпоральными предложениями и реализующие таксисные функции одновременности и разновременности. К ним относятся аффиксальные девербативы на *-ние/-ение, -тие/-ие, -ка*, а также безаффиксные имена. В итальянском языке им соответствуют акциональные девербативы на *-aggio/-eggio, -enza, -o, -zione/-sione, -ta* (см. табл. 1).

Эмпирический материал был получен методом направленной выборки из параллельного русско-итальянского подкорпуса Национального корпуса русского языка (НКРЯ)¹ и контекстного словаря Reverso Context (RC)². Было обследовано 1490 высказываний с русскими и итальянскими предложными девербативами.

При проведении исследования применялись следующие общенаучные и

лингвистические методы: направленной выборки, гипотетико-дедуктивный, индуктивный, описательный и контекстуальный.

Таксисные функции предложных девербативов на *-ние/-ение* и их итальянских соответствий

Русским предложным девербативам на *-ние/-ение* в итальянском языке соответствуют отглагольные имена на *-o, -sione/-zione, -ta*, употребляемые с темпоральными предложениями (см. табл. 2).

В качестве эквивалентов темпоральных предлогов русского языка (*во время, в течение, при, после, до, перед*) в итальянском языке выступают предлоги *all', con, durante, mentre, prima, dopo* (см. табл. 3).

Русским предложом с семантикой одновременности соответствуют итальянские предлоги *all', con, durante, mentre* (см. табл. 4).

Таблица 1 / Table 1

Русские и итальянские девербативы / Russian and Italian deverbatives

Русские девербативы	Итальянские девербативы
на <i>-ние/-ение, -тие/-ие, -ка</i>	<i>-aggio/-eggio, -enza, -o, -zione/-sione, -ta</i>

Таблица 2 / Table 2

Итальянские соответствия русских девербативов на *-ние/-ение* / Italian equivalents of Russian deverbatives ending in *-ние/-ение*

Русские девербативы	Итальянские девербативы
на <i>-ние/-ение</i>	на <i>-o, -sione/-zione, -ta</i>

Таблица 3 / Table 3

Темпоральные предлоги русского и итальянского языков / Temporal prepositions of Russian and Italian languages

Темпоральные предлоги русского языка	Темпоральные предлоги итальянского языка
<i>во время, в течение, при, после, до, перед</i>	<i>all', con, durante, mentre, prima, dopo</i>

¹ Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. URL: <https://ruscorpora.ru> (дата обращения: 30.09.2024). Далее – НКРЯ.

² Reverso Context [Электронный ресурс]. URL: <https://context.reverso.net/перевод> (дата обращения: 30.09.2024). Далее – RC.

Таблица 4 / Table 4

Темпоральные предлоги с семантикой одновременности в русском и итальянском языках / Temporal prepositions with the semantics of simultaneity in Russian and Italian languages

Темпоральные предлоги с семантикой одновременности в русском языке	Темпоральные предлоги с семантикой одновременности в итальянском языке
<i>во время, в течение, при</i>	<i>all', con, durante, mentre</i>

Русским предлогам с семантикой разновременности соответствуют итальянские предлоги *prima* и *dopo* (см. табл. 5).

Таблица 5 / Table 5

Темпоральные предлоги с семантикой разновременности в русском и итальянском языках / Temporal prepositions with the semantics of non- simultaneity in Russian and Italian languages

Темпоральные предлоги с семантикой разновременности в русском языке	Темпоральные предлоги с семантикой разновременности в итальянском языке
<i>перед, до, после</i>	<i>prima, dopo</i>

При употреблении с темпоральными предлогами акциональные девербативы на *-ние/-ение* реализуют таксисные значения одновременности, предшествования и следования, например:

(1) *А главное, любого здесь могут вызвать на этап и через пару часов после его появления в камере* (Г. Демидов)¹. – *Senza contare che da un momento all'altro poteva essere trasferito, anche appena un paio d'ore dopo l'arrivo.*

(2) Аналогичным образом сошли на нет разговоры о бойкотировании Чемпионата мира по футболу в России в 2018 году (в стиле Олимпиады 1980 года в Москве *после её вторжения в Афганистан*) (С. Модео). – *Così come sono rientrate le ombre di boicottaggio su Russia 2018 (in stile Mosca 1980 dopo l'invasione dell'Afghanistan)*².

(3) *После вхождения Эстонии в состав СССР её территория сократилась: к 1957 году республика потеряла Ивангород и Печоры* (Д. Дмитриев). – *Con l'annessione dell'Estonia all'Unione Sovietica, i confini «ugro-finnici» furono ulteriormente ridotti ulteriormente quando le città di Ivangorod e Pečory divennero territori russi (1957)*³.

(4) *С появлением наборной печати в последние десятилетия XV в. и в первые десятилетия XVI в. в основных итальянских центрах книгопечатания, начиная с Флоренции до появления Савонаролы, а затем в Венеции в годы кризиса гегемонии этого лагунного города постоянно имели хождение старые и новые пророческие тексты на латыни и на народном языке;*

футболу в стране-континенте, создавшей свой лучший футбол в самые мрачные годы (ИноСМИ, 2018) // НКРЯ.

¹ Георгий Демидов. Оборванный дуэт (1973) | Georgi Demidov. Il Duetto interrotto (Francesca Fici, 2018) // НКРЯ.

² Sandro Modeo. Russia 2018: via ai Mondiali nel Paese-continente, che creò il suo calcio più bello negli anni più cupi / Corriere della Sera (13.06.2018) | Сандро Модео. Россия 2018: начало Чемпионата мира по

³ Денис Дмитриев. ФСБ опубликовала новые основы пограничной политики. С какими странами у России есть конфликты из-за границ? (Помимо Украины и Японии) (23.01.2018) | Denis Dimitriev. Il FSB ha pubblicato i nuovi principi della politica di confine della Russia. Con quali paesi la Russia è in conflitto per i confini? (Simone Ferroni, 2018) // НКРЯ.

среди них были «Откровения» («Revelationes») Мефодия Патарского (Р. Рускони). – **Con l'introduzione della stampa a caratteri mobili negli ultimi decenni del secolo XV e nei primi decenni del secolo XVI, nei principali centri della stampa in Italia, da principio a Firenze, prima degli anni savonaroliani, e successivamente a Venezia negli anni della crisi dell'egemonia della città lagunare, furono ripetutamente messi in circolazione testi profetici vecchi e nuovi, in latino e in volgare: tra cui le Revelationes attribuite a Metodio da Patara**¹.

В примерах (1–4) девербативы акциональной семантики на *-ние/-ение* – *вхождение, появление, вторжение* – употребляются с темпоральным предлогом *после*. Вышеназванным предложным девербативам в итальянском языке соответствуют имена на *-o, -sione, -ta* с темпоральными предлогами *dopo* и *con* (см. имена *visita, annessione, arrive, invasion, introduzione*).

Как в русских, так и в итальянских высказываниях (примеры 1–4) предложные девербативы демонстрируют способность актуализовать таксисные значения следования. В русском языке значения таксиса строгого следования маркированы темпоральным предлогом *после*. Сопоставляемые действия девербатива и глаголов характеризуются чёткой отграниченностью их временных контуров. В качестве переводных эквивалентов русских предложных девербативов в итальянском языке обнаружены конструкции с двумя предлогами *dopo* и *con*.

В следующих высказываниях с русским девербативом *появление* с темпоральными предлогами *при, до, после* и итальянским девербативом *apparizione* с предлогами *all', prima, dopo* реализованы таксисные значения одновременноности (см. пример 5), предшествования (см. пример 6) и следования (см. пример 7):

(5) **При внезапном появлении хозяина театра всё онемело** (К. Коллоди). – **All'apparizione inaspettata del burattinaio, ammutolirono tutti; nessuno fiatò più**².

(6) **Вот на что был похож мир до появления интернета** (RC). – **Ecco com'era il mondo prima dell'arrivo di internet**.

(7) **Готический стиль появился после появления высшей математики** (RC). – **Lo stile gotico apparve dopo l'avvento della matematica superiore**.

Таксисные функции русских девербативов на *-mie/-ie* и их итальянских соответствий

Русским девербативам на *-mie/-ie* в итальянском языке соответствуют отглагольные имена на *-o, -sione, -zione*, употребляемые с темпоральными предлогами (см. табл. 6).

Девербативы на *-mie/-ie* (*прибытие, отплытие, взятие* и др.), употребляемые с темпоральными предлогами (как и их итальянские соответствия на *-o* и *-zione/-sione*), участвуют в актуализации таксисных категориальных значений. Например:

(8) **Сразу же *по прибытии*, после обеда, когда почти все отправились спать, он вышел из дома на прогулку** (Д. Буцц-

Таблица 6 / Table 6

Итальянские соответствия русских девербативов на *-тие/-ие* / Italian equivalents of Russian deverbatives ending in *-tie/-ie*

Русские девербативы	Итальянские девербативы
на <i>-mie/-ie</i>	на <i>-o, -sione/-zione</i>

¹ Roberto Rusconi. Il ruolo delle profezie nella storia tra Medioevo e Rinascimento (2013) | Роберто Рускони. Роль пророчества в истории: от средневековья к возрождению (А. О. Дёмин) // НКРЯ.

² Carlo Collodi. Pinocchio (1883) | Карло Коллоди. Приключения Пиноккио (Э. Казакевич, 1959) // НКРЯ.

то). – Appena giunto, **dopo colazione**, quasi tutti gli altri essendo andati a dormire, egli uscì da solo a fare una passeggiata¹.

(9) Тотчас **по прибытии в Москву** Юрий Андреевич наведлся в Сивцев, старый дом, в который, как он узнал, его близкие, проездом через Москву, уже больше не заезжали (Б. Пастернак)². – Subito **dopo il suo arrivo a Mosca**, Jurij Andrèevich s'era fatto vedere al vicolo Sivcev, nella vecchia casa, dove, come seppe, i suoi, di passaggio a Mosca, non si erano neppure recati.

В высказываниях (8–9) русскому девербативу *прибытие* с темпоральным предлогом *по* соответствуют два девербатива с предлогом *dopo*, маркирующим значение следования сопоставляемых действий – *dopo colazione* и *dopo arrive*. В обоих языках актуализованы таксисные категориальные значения следования.

Таксисные функции русских девербативов на -ка и безаффиксных девербативов и их итальянских соответствий

Русским девербативам на *-ка* в итальянском языке могут соответствовать различные аффиксальные имена (на *-o*, *-sione/-zione*, *-aggio*, *-enza*), например: *поездка* – *viaggio*, *партенза* – *отъезд*, *arrive* – *приезд* (см. табл. 7).

В следующих примерах русским предложным девербативам *во время поездки* соответствуют итальянские предложные девербативы *durante un viaggio*:

(10) Я встретил её **во время поездки** (RC). – L'ho incontrata **durante un viaggio**.

(11) Однажды в пятницу **после поездки** он позвонил мне (RC). – **Dopo il viaggio**, un venerdì ricevetti una chiamata da lui.

(12) Одна доза даётся **непосредственно перед поездкой** (RC). – Una dose viene somministrata immediatamente **prima del viaggio**.

В приведённых выше высказываниях русского и итальянского языков актуализованы таксисные категориальные значения одновременности, следования и предшествования. Маркерами таксиса одновременности выступают русский темпоральный предлог *во время* и итальянский предлог *durante*. Маркерами таксиса следования являются предлоги *после* и *dopo*, а маркерами таксиса предшествования – предлоги *перед* и *prima*.

Русским безаффиксным девербативам в итальянском языке могут соответствовать аффиксальные девербативы на *-o*, *-sione/-zione*, *-aggio*, *-enza*.

Безаффиксные девербативы русского языка (*приезд*, *отъезд*, *прилёт*, *вылет* и др.) в составе высказываний с темпоральными предлогами *во время*, *с*, *после*, *до*, *перед* проявляют способность к актуализации таксисных функций одновременности и разновременности. Например:

(13) **С приездом начальника** началась беготня, суета, все смутились, все сбивали друг друга с ног, иные обдергивались, опасаясь, что они не довольно хороши как есть, чтоб показаться начальнику (И. Гончаров)³. – **All'arrivo del capo** cominciava una grande confusione, tutti correvano qua e là intralciandosi a vicenda,

Таблица 7 / Table 7

Итальянские соответствия русских девербативов на -ка / Italian equivalents of Russian deverbatives ending in -ka

Русские девербативы	Итальянские девербативы
на -ка	на -o, -sione/-zione, -aggio, -enza

¹ Dino Buzzati. Il borghese stregato (1942) | Дино Буццати. Очарованный буржуа (Р. Хлодовский) // НКРЯ.

² Борис Пастернак. Доктор Живаго (1945–1955) | Boris Pasternak. Il dottor Zivago (Pietro Zveteremich) // НКРЯ.

³ Иван Гончаров. Обломов (1849–1858) | Ivan Goncarov. Oblomov (Argia Michettoni) // НКРЯ.

alcuni si rassettavano l'abito nel timore di non essere abbastanza presentabili.

В высказывании (13) с темпоральным предлогом с употреблён девербатив *приезд*. Предлог *с* указывает на совместное начало сопоставляемых, нечётко отграниченных друг от друга действий (девербатива и глаголов), в силу чего актуализуется таксисное значение нестрогого следования. В качестве переводного эквивалента в итальянском языке мы обнаруживаем предложный девербатив *all'arrivo* с предлогом *all'*, который, в свою очередь, также указывает на совпадение индивидуальных времён соотносимых между собой действий.

В высказываниях (14–15) реализованы таксисные значения строгого следования, маркируемые русским и итальянским темпоральными предлогами *после* и *dopo*. Последние указывают на чёткую временную делимитацию соотносимых между собой действий:

(14) *На десятый день после приезда в город Кити заболела* (Л. Н. Толстой)¹. – *Dieci giorni dopo il suo arrivo nella cittadina, Kitty si ammalò.*

(15) *Нинка кое-что знала про тьму, у неё были три суицидальные попытки: одна в ранней юности, вторая после отъезда Алика из России и третья уже здесь, после рождения мёртвого ребёнка...* (Л. Улицкая)². – *Nina ne sapeva qualcosa di tenebre, aveva alle spalle tre tentativi di suicidio: uno durante la prima giovinezza, il secondo dopo la partenza di Alik dalla Russia e il terzo già qui, dopo aver dato alla luce un bambino morto.*

В качестве переводных эквивалентов русских предложных девербатов *после приезда в город, после отъезда Алика из России* выступают предложные деверба-

тивы *dopo il suo arrivo nella cittadina, dopo la partenza di Alik dalla Russia.*

Высказываниям с русскими безаффиксными девербативами *отъезд, приезд* соответствуют высказывания с итальянскими отглагольными именами *partenza, arrivo*. В обоих языках девербативы с темпоральными предлогами *перед, до* и *prima* участвуют в актуализации таксисных категориальных значений предшествования. Ср.:

(16) *Я видел эти деньги. Их ввели перед самым нашим отъездом из Москвы* (Б. Пастернак)³. – *Li avevano messi in circolazione a Mosca poco prima della nostra partenza.*

(17) *Каждая квартира тщательно убирается перед приездом квартиросъёмщика* (RC). – *L'appartamento sarà pulito prima dell'arrivo di ogni inquilino.*

(18) *За две недели до отъезда Ханс сообщил эту новость матери и друзьям и попросил их не связываться с ним в течение следующих двенадцати лет* (RC). – *Un paio di settimane prima della partenza, informò la madre e gli amici delle sue intenzioni, chiedendo loro di non contattarlo per dodici anni.*

Результаты количественного анализа русских и итальянских предложных девербатов в функции таксисных актуализаторов

В ходе проведённого количественного анализа было выявлено, что наиболее частотными эквивалентами русских предложных девербатов на *-ние/-ение* в итальянском языке являются предложные девербативы на *-sione/-zione* (68,9%). Менее частотные эквиваленты – итальянские девербативы на *-o* (31,1%) (см. рис. 1).

В качестве наиболее частотных эквивалентов русских предложных девербатов на *-тие/-ие* в итальянском языке выступают предложные девербативы на

¹ Л. Н. Толстой. Анна Каренина (ч. 5-8) (1873–1877) | Lev Tolstoj. Anna Karenina (p. 5-8) (Maria Bianca Luporini) // НКРЯ.

² Людмила Улицкая. Весёлые похороны (1997) | Ljudmila Ulickaja. Funeral party (Emanuela Guercetti) // НКРЯ.

³ Борис Пастернак. Доктор Живаго (1945–1955) | Boris Pasternak. Il dottor Zivago (Pietro Zvetseremich) // НКРЯ.

-sione/-zione (65,9%). Наименее частотны итальянские девербативы на -o (34,1%) и (см. рис. 2).

Наиболее частотными эквивалентами русских предложных девербативов на

-ка и безаффиксных имён в итальянском языке являются предложные девербативы на -sione/-zione (55,1%). Менее частотны имена на -o (27,4%) и -enza (17,5%) (см. рис. 3).

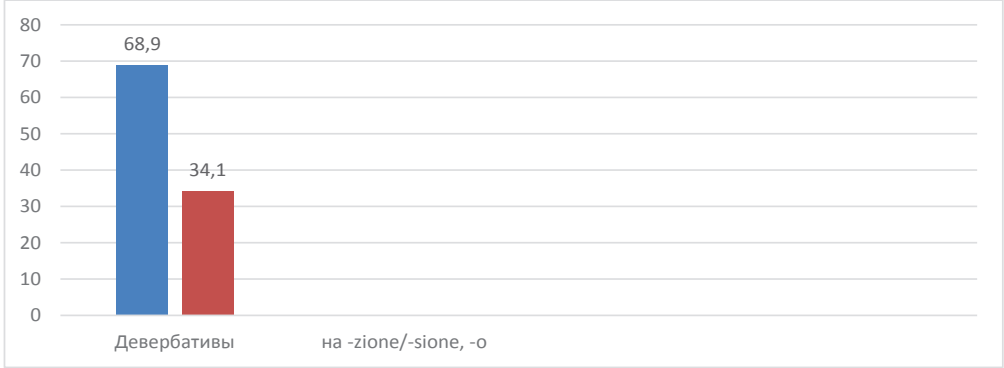


Рис. 1 / Fig. 1. Итальянские соответствия русским девербативам на -ние/-ение / Italian equivalents to Russian deverbatives ending in -ние/-ение



Рис. 2 / Fig. 2. Итальянские соответствия русским девербативам на -тие/-ие / Italian equivalents to Russian deverbatives ending in -тие/-ие



Рис. 3 / Fig. 3. Итальянские соответствия русским девербативам на -ка и безаффиксным именам / Italian Correspondences to Russian -ka Deverbatives and Non-Affixed Names

Заключение

Акциональные девербативы русского языка, относящиеся к деривационным моделям на *-ние/-ение, -тие/-ие, -ка*, а также безаффиксные имена входят в состав предложных конструкций с темпоральными предлогами *при, с, во время, после, до, по, перед*.

Русским девербативам на *-ние/-ение, -тие/-ие, -ка* соответствуют итальянские девербативы на *-aggio/-eggio, -enza, -o,*

-zione/-sione, -ta. В качестве эквивалентов темпоральных предлогов русского языка *при, во время, с, после, до / перед* выступают предлоги *a (al, all'), durante, prima, dopo, con*.

При употреблении с темпоральными предлогами русские и итальянские девербативы акциональной семантики участвуют в реализации таксисных категориальных значений одновременности, предшествования и следования.

ЛИТЕРАТУРА

1. Архипова И. В. Функциональный потенциал таксисных актуализаторов (на материале русских предложных девербативов) // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология. 2022. № 5. С. 6–13. DOI: 10.18384/2310-7278-2022-5-6-13.
2. Архипова И. В. Таксисные актуализаторы в английском языке // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2022. № 2. С. 30–37. DOI: 10.18384/2310-712X-2022-2-30-37.
3. Архипова И. В. Таксисные функции девербативных существительных русского языка (на материале высказываний с предложными конструкциями) // Отечественная филология. 2023. № 5. С. 33–39. DOI: 10.18384/2949-5008-2023-5-33-39.
4. Гаврилова Е. Н. Проявление процессуальной лексической тождественности девербативов в семантико-грамматическом аспекте // Современное общество: проблемы, идеи, инновации. 2015. № 4. С. 116–119.
5. Долженко Н. Г. Имя действия в системе событийной лексики: пересекаемость глагольной и именной лексики // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Лингвистика. 2005. № 11 (51). С. 105–110.
6. Лемов А. В. О функциональной синонимии суффиксов *-ниж-, -к(а)* в именах действия русского языка // Современный учёный. 2020. № 3. С. 183–186.
7. Мусатов В. Н. Словообразовательная полисемия отглагольных суффиксальных существительных в современном русском языке: монография; 3-е изд., стер. М.: ФЛИНТА, 2019. 448 с.
8. Меликетян А. В. Причины распространения девербативов в современном русском языке // Русский язык на перекрёстке эпох: традиции и инновации в русистике: материалы Международной научно-практической конференции. Ереван: Российско-Армянский (Славянский) университет, 2015. С. 101–105.
9. Сандуца А. А. Русские отглагольные существительные XVIII века (словообразовательный и функциональный аспекты) // Вестник Тюменского государственного университета. Гуманитарные исследования. Humanitates. 2016. Т. 2. № 3. С. 93–106. DOI: 10.21684/2411-197X-2016-2-3-93-106.
10. Трофимова О. В., Сандуца А. А. Русские отглагольные существительные XVIII века в словаре, тексте и корпусе (экспериментально-стилистический аспект) // Вестник Тюменского государственного университета. Гуманитарные исследования. Humanitates. 2015. Т. 1. № 1. С. 57–68.
11. Халидов А. А. Семантическое соотношение имён действия и их производящих основ в русском языке // Lingua-Universum. 2019. № 2. С. 3–8.

REFERENCES

1. Arkhipova, I. V. (2022). Functional Potential of Taxis Actualizers (Based on the Material of Russian Prepositional Deverbatives). In: *Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Russian Philology*, 5, 6–13. DOI: 10.18384/2310-7278-2022-5-6-13 (in Russ.).
2. Arkhipova, I. V. (2022). Taxis actualizer in English. In: *Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Linguistics*, 2, 30–37. DOI: 10.18384/2310-712X-2022-2-30-37 (in Russ.).

3. Arkhipova, I. V. (2023). Taxis Functions of Deverbative Nouns of Russian Language (Based on Statements with Prepositional Constructions). In: *Russian Studies in Philology*, 5, 33–39. DOI: 10.18384/2949-5008-2023-5-33-39 (in Russ.).
4. Gavrilova, E. N. (2015). Manifestation of procedural lexical identity of deverbatives in the semantic-grammatical aspect. In: *Modern society: problems, ideas, innovations*, 4, 116–119 (in Russ.).
5. Dolzhenko, N. G. (2005). The name of an action in the system of event vocabulary: the intersection of verbal and nominal vocabulary. In: *Bulletin of South Ural State University. Series "Linguistics"*, 11 (51), 105–110 (in Russ.).
6. Lemov, A. V. (2020). On the functional synonymy of suffixes -ний -, -к(а) in the names of actions of the Russian language. In: *Modern Scientist*, 3, 183–186 (in Russ.).
7. Musatov, V. N. (2019). *Word-formation polysemy of verbal suffixal nouns in modern Russian*. Moscow: Flinta publ. (in Russ.).
8. Meliksetyan, A. V. (2015). The reasons for wide application of deverbatives in modern Russian. In: *Russian language at the crossroads of eras: traditions and innovations in Russian studies*. Yerevan: Russian-Armenian (Slavonic) University publ., pp. 101–105 (in Russ.).
9. Sandutza, A. A. (2016). "Russian Verbal Nouns of the XVIII Century: Derivational and Functional Aspects". In: *Tyumen State University Herald. Humanities Research. Humanitates*, 2 (3), 93–106. DOI: 10.21684/2411-197X-2016-2-3-93-106 (in Russ.).
10. Trofimova, O. V. & Sandutza, A. A. (2015). Russian verbal nouns of the XVIII century in the dictionary, text and corpus: experimental and stylistic aspects. In: *Tyumen State University Herald. Humanities Research. Humanitates*, 1 (1), 57–68 (in Russ.).
11. Khalidov, A. I. (2019). Semantic correlation names actions and their manufacturing bases in Russian language. In: *Lingua-Universum*, 2, 3–8 (in Russ.).

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Архипова Ирина Викторовна (г. Новосибирск) – доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры романо-германских языков Новосибирского государственного педагогического университета;

<https://orcid.org/0000-0002-0685-335X>; e-mail: irarch@yandex.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Irina V. Arkhipova (Novosibirsk) – Dr. Sci. (Philology), Assoc. Prof., Prof., Department of Roman and German Languages, Novosibirsk State Pedagogical University;

<https://orcid.org/0000-0002-0685-335X>; e-mail: irarch@yandex.ru